



(CU PREBANALTA VOF.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 26. Nov.

Австрія.

Вієна, 27. Ноембр. М. С. Принцъла до-
мніторіѣ а Църіі ромънеѣ аѣ аѣ аѣ аѣ аѣ
порочіре.

П Р І В І Р І

асъ пра індустрііі ші а негоцълаѣ
ан ѡнгаріа, Трансілваніа, Молдо-
ва, Цара ромънеаскъ ші Сербіа.

Ан Газета дела Вієна „Adler“ еѣ ші де
кърѣнд ѡн артікол дат де Др. — г —, антрѣ
каре сѣ амфѣцішаѣ о ікоанѣ интересантѣ де
стареа індустріалѣ ші комерціалѣ але ачестор
църі. Скрііторіѣла ворѣще маі мѣлат деспре
ѡнгаріа; нѣмърѣнд рамѣріле ачеле де індустріе
ші де негоц, антрѣ каре маі алес де зече ані
анкоаче с'аѣ фѣкѣт паѣ ші неащептаѣ ші пѣнѣ
акѣм анкѣ преапѣцін кѣноскѣціла цѣріле стрѣ-
іне, сѣ мірѣ де пѣтеріле ачеле атѣт морале
кѣт ші фізічеші, каре сѣ десколѣеск дін зі
ан зі кѣ атѣта фолос нентрѣ патриоѣ. Ан
скѣрт, Др. — г — нѣ фаче алт чеѣаш ан
поменітѣла артікол, де кѣт нѣмърѣ ѡрмѣріле
ідеілор ші а теоріілор азѣіте ан ѡнгаріа ші ан
Арѣеа маі антѣіѣ ші маі ѣртос прін преа
анѣѣцатѣла, неѣосітѣла ші фѣреінтелѣ патриот
Граф Стефан Сечені ан кѣрѣіле сале „H-
tel“ (кредіт), „Világ“ (лѣмінѣ) ші алтеле,

каре аѣ маі ѣрмат дѣпѣ ачесте дела дѣнѣла
ші каре мѣлаѣмеа патриоѣлор ле пріімірѣ маі
тѣрѣіѣ кѣ браѣеле десіке, шр' аѣтѣзі де тоате
пѣрѣіле сѣ неѣоск а ле пѣне ан лѣкраре. Пѣ-
тері неащепііте де індустріе сѣ мішкѣ аѣтѣзі
ан ачесте доѣ патриі, аѣнѣтѣтоаре де ѡн елі-
торіѣ маі фѣрічіт, спре ѣѣѣріа Стѣлѣмірѣі
ші спре мѣнѣѣереа тѣтѣрор еінеіміѣіторілор.
Нічі сѣ поате алтѣрѣіѣ; апѣкѣтѣріле ші мі-
жлоачеле антѣрѣѣіцате де Графѣла Ст. Се-
чені ші де чеілааѣці дѣпѣ дѣнѣла, аѣ дат
кола ші анѣемн де мѣате орі ші ла чеі маі
ампетріѣі ші анѣекіѣі ан преѣѣдеѣѣціле са-
ле, ка мѣкар де рѣшіне сѣ міѣе, сѣ фѣкѣ, сѣ
аѣѣте кѣте чеѣа ан сѣфера, каре ліс'аѣ орѣн-
дѣіт де соарте, ка сѣ лѣкрѣзе антѣрѣнеа. Сѣ
асѣѣатѣм ѡнеле кѣвінте а Графѣлаѣ Сечені ші
сѣ жѣдеѣѣм че антѣпѣрѣре аѣ треѣѣіт сѣ лі-
ѣѣ ачеле ан мінѣіле ші ан ініміле компатрі-
оѣлор сѣі. Ан префаѣа дела „Кредіт“ зіѣе
антрѣ алтеле мѣлате: „Ѣѣте ѣіѣт, кѣмкѣ кѣ
мѣлаѣмеа“) нѣмаі аѣао беі скоате ла кале,
даѣѣ беі лѣѣда ші те беі міра де тоате але
еі; ачела, каре спѣне дрѣпѣла, аі дескопѣре
грѣшеліле ші о мѣстрѣ, нічі одатѣ нѣ аі
ѣсте пѣѣкѣт, кѣчі іаѣ ѣѣѣмат дѣѣѣртѣѣѣ-
неа ші фаче ка еа (мѣлаѣмеа) сѣ сіміѣѣ. Кѣ
кѣт ѣсте ачеста маі преѣѣс де дѣнѣла. Ѣѣѣор
ѣсте а амѣѣі, ші ла ачѣстѣанѣ треѣѣе де кѣт
нѣмаі лінгѣшіре, каре аѣіа поате сѣ фіе ша

*) Ачѣстѣ картѣ, каре пѣнѣ ла а трѣіа едіѣіе
ан лімеа ѡнѣѣрѣаскѣ авѣ маі мѣлат ка треі
міі прінѣмеранѣі, с'аѣ траѣѣс ші ан нем-
ѣіѣе ші е чітѣтѣ, жѣѣкатѣ ші преѣѣітѣ

де тоѣі еѣніі патриоѣі, орі де че наѣіе
сѣ фіе.

*) Аѣѣѣ кѣ ѣмѣніі чеі неѣрѣіѣѣѣці.

грозатъ шѣ аша ампротѣвитоаре адеврѣлѣтѣ, ка
 тогѣшъ сѣ нѣ о ангицѣ мѣлцѣ шѣ сѣ нѣ о
 мѣтѣаскѣ екѣрошѣ. Прецѣла ачѣстѣтѣ ван мѣ-
 чинос (адекѣ а линѣшѣрѣтѣ) естѣ марѣ ан лѣ-
 ме, карѣ шѣ атѣнчѣ е ан кѣрс, канѣ ал кѣ-
 ноацѣм де неадеврѣрат дѣлѣ анекдота ачѣа
 фрѣнчѣаскѣ, карѣ сѣ анчѣпе аша: „Je sais
 qu'il me trompe, mais il m'amuse шчл.
 (шѣш, кѣ мѣ аншѣлѣ, дѣр' мѣ десѣвѣтѣлѣзѣ).“
 Апоѣ: „Дѣр' скопѣла нѣ не естѣ, ка сѣ не
 кѣшѣгѣм аша нѣмѣцѣ бѣнебоѣторѣ шѣ прѣтѣнѣ
 мѣлцѣ, карѣ ар фѣ гѣта антр'о зѣ сѣ не анлѣ-
 цѣ ла чѣрѣш, шр' антр' алѣа сѣ не арѣнчѣ
 кѣ тѣнѣ, дѣлѣ кѣм адекѣ пѣртѣнѣм дѣшѣртѣ-
 чѣнѣ лор. Саѣ не анпротѣвѣм еѣ, чѣ сѣ фо-
 лосѣм. Шѣ пѣнтрѣ ачѣла вом зѣчѣ арѣнтѣлѣ
 тотѣлаѣна шѣ прѣтѣтѣнѣнѣтѣ, орѣ ва фѣ пѣлѣ-
 кѣт орѣ нѣ — igazat fogunk mondani mi-
 denkor és mindenütt, akár tessék, akár
 nem.“ Шѣ маѣ анколо: „Ачѣлора анкѣ сѣ
 нѣ ѣрѣмѣзе (патрѣотѣла бѣн), пе карѣ нѣчѣ ѣн
 андемм маѣ фрѣмос нѣ лѣ траѣе кѣтрѣ пѣ-
 мѣнтѣла пѣрѣнѣцѣск, „де кѣт сѣнѣѣр акѣрата
 ащѣптарѣа вѣнѣтѣѣрѣлор салѣ, шѣ карѣ ан лок
 сѣ дѣа мѣна чѣ ажѣторѣш патрѣоѣлор сѣтѣ,
 пе ачѣла маѣ мѣлат лѣ батѣжорѣск, де мѣлатѣ
 орѣ пѣнтрѣ нечоплѣтѣра (бѣдѣрѣнѣа) лор лѣ
 рѣа, канѣ тотѣш нѣчѣ добѣтокѣла нѣ лѣшѣ
 спѣркѣ соѣла сѣш шѣ нѣчѣ ѣрѣта царѣкѣ нѣ
 лѣшѣ скѣрнѣвѣше кѣбѣла сѣш. Дѣр' ансѣ нѣчѣ
 пе ачѣ де акѣсѣ неадеврѣрѣцѣѣ де чѣбѣк, карѣ
 рѣѣ ка нѣше транторѣ ампротѣвѣторѣ ла орѣ
 чѣ спорѣш, сѣ ангрѣшѣ дѣн ѣнсоарѣа патрѣеѣ.
 Аѣбѣна лѣкрѣзѣтоаре нѣ рѣмѣне тот ан кошѣла
 сѣш, еа прѣбѣвѣше анкоачѣ шѣ анколо, шѣ сѣ
 антоарѣе андѣрѣпт кѣ мѣре скѣмпѣз.“

Дѣлѣ ачѣстѣ, шѣм кѣ чѣ такѣ добѣдѣто-
 рѣш де адѣнка прокопѣсѣнѣцѣ, лѣцѣта екѣспѣрѣн-
 цѣ ан цѣрѣ стрѣне, шѣ тѣмѣнѣка кѣношѣнѣцѣ
 а патрѣеѣ салѣ [аѣ шѣшт лѣвѣдатѣла граф сѣ
 дѣккопѣре грѣшѣлѣлѣ шѣ прѣжѣдѣкѣцѣлѣ, ан карѣ
 не аѣлѣм, шѣ сѣ арѣте мѣжлоачѣлѣ де вѣндѣ-
 карѣ. Банѣ, комерѣ шѣ екѣномѣе аѣ зѣс ан-
 гѣла, кѣ нѣавѣм; прѣчѣна о аѣлѣ ан лѣпѣа „Крѣ-
 дѣтѣлѣтѣ“ патрѣоѣлор. Ачѣастѣа о добѣдѣше де
 ѣсворѣла тѣтѣрор рѣвѣтѣцѣлор — арѣтѣнд, кѣм-
 кѣ, фѣрѣ кредит мѣрѣм де фѣамѣ анѣкѣндѣне
 ан дѣрѣрѣлѣ шѣ родѣрѣлѣ фѣрѣтѣ, де карѣ сѣнт
 аша богѣте патрѣилѣ ноастрѣ; фѣрѣ кредит не
 дѣм де аѣжѣте орѣ сѣфлѣтѣла дракѣлѣтѣ ам-
 прѣмѣтѣнд саѣ лѣлѣнд ампрѣмѣт банѣ кѣ
 камѣте ангрѣзѣтоаре шѣ дѣрѣпѣнѣзѣтоаре; фѣрѣ
 кредит сѣтѣпѣнѣтѣ мошѣлор чѣлор маѣ лѣцѣтѣ,
 сѣнт сѣрѣчѣ лѣпѣцѣ, сѣрѣчѣнд шѣ пе аѣцѣ кѣ
 тотѣла, фѣрѣ кредит нѣ фѣчѣм ан нѣмѣк спѣ-
 рѣла, карѣ ам пѣтѣа сѣ'л фѣчѣм; фѣрѣ кредит
 ноѣ нѣавѣм ан патрѣилѣ ачѣстѣ нѣчѣ ѣн неѣоѣ,
 шѣ нѣгѣцѣторѣа чѣа маѣ марѣ чѣ о фѣчѣм пѣнѣ,
 акѣм, ан окѣ алтор' наѣцѣ естѣ нѣмаѣ сѣфрѣ-

нѣрѣ (Frámerei), тѣкѣлоатѣ, орѣ кѣм шѣ
 парѣ ноѣ — пѣлѣа негѣцѣторѣаскѣ нѣарѣ чѣ
 астѣ шѣ ваѣа, карѣ сѣ'ар' кѣвѣнѣ сѣ о аѣ
 дѣн прѣчѣнѣ кѣ парѣ марѣ е лѣпѣтѣ де нѣ
 ѣнцѣлѣ шѣ ансѣшѣрѣлѣ ачѣлѣ, карѣ фѣк пе ѣ
 негѣцѣторѣш брѣднѣк де нѣмѣлѣ ачѣстѣ; фѣрѣ
 кредит нѣ пѣтѣм антрѣпрѣндѣ нѣчѣ о анѣ
 екѣномѣчѣаскѣ шѣ екѣномѣа чѣ о пѣоартѣ пѣнѣ
 акѣм чѣѣ маѣ авѣцѣ дѣн патрѣе, естѣ нѣмаѣ
 батѣре де жѣк кѣ дѣрѣрѣлѣ фѣрѣтѣ, еѣ нѣ лѣкрѣ
 чѣ нѣмаѣ скѣрѣмѣ пѣмѣнтѣла; маѣ анколо, кѣм
 кѣ ноѣ ам ащѣпта, ка тот сѣтѣпѣнѣрѣа сѣ
 фѣкѣ пѣнтрѣ ноѣ тоатѣ, пѣнѣ сѣ пе шѣ арѣ
 шѣ сѣ не стрѣнѣгѣ роадѣлѣ ан грѣнѣтѣ —
 Нѣшеадеврѣрѣш аша оарѣзнѣ шѣ рѣспѣкатѣ фѣрѣ
 мѣлатѣ крѣцѣаре шѣ пѣсарѣ дѣккопѣрѣтѣ, нѣ
 пѣтѣа алѣтѣла, де кѣт нѣмаѣ ѣн прокопѣрѣтѣ
 авѣт, ѣн магнат ка граф Сѣчѣнѣ сѣ лѣ зѣкѣ
 ка сѣ сѣ прѣндѣ шѣ сѣ фѣлолѣаскѣ. Дѣр'
 мѣлѣцѣмѣтѣ чѣрѣлѣтѣ, кѣ ѣрѣмѣрѣлѣ сѣнт чѣлѣ
 маѣ амѣвѣкѣрѣзѣтоаре! — Дѣслѣгарѣа ачѣла кѣ
 скѣмпѣтѣтѣ а антрѣвѣрѣѣ чѣ шѣ оаѣ пѣс шѣ
 графѣла Сѣчѣнѣ: — „Mit kell tenni's mi-
 kell kezdeni? (чѣ сѣ фѣчѣм, шѣ де чѣ сѣ
 не апѣкѣм?)“ аѣ траѣ ла о парѣ — кѣ дѣ-
 сѣлѣз дѣлѣкатѣцѣ — мѣлатѣ вѣлѣрѣ де пе фѣцѣ
 шѣ аѣ анкѣс ѣшѣлѣ чѣлѣ пе дѣн дѣрѣпт, пе
 карѣ аѣ обѣчѣш а сѣкѣпа ачѣла чѣ сѣнт поѣтѣцѣ
 а контрѣвѣш антр'ѣн кѣп сѣ'аѣ антр'алѣтѣла ла
 амѣвѣнтѣцѣрѣлѣ чѣ сѣ дѣрѣск ан патрѣе, ан-
 кѣт, дѣкѣ лѣ поѣтѣцѣ сѣ ажѣте ла рѣдѣкарѣа
 школѣлор наѣоналѣ шѣ ла анѣстрѣрѣа бѣнѣ
 а профѣсорѣлор, еѣ зѣк, кѣ вор зѣдѣ маѣ бѣ-
 кѣрошѣ бѣсѣрѣчѣ шѣ мѣнѣзѣтѣрѣ; дѣкѣ лѣ арѣцѣ
 кѣ ла кѣтарѣ сѣт антрѣ добѣтоачѣлѣ пе сѣпт
 тѣлѣлѣ бѣсѣрѣчѣ саѣ е ан прѣмѣжѣлѣ сѣ сѣ
 дѣрѣжѣ, еѣ лѣ сѣнѣ лѣпѣа де сѣпѣтѣлѣ пѣн-
 трѣ болѣнавѣ; дѣкѣтѣ роѣ сѣ зѣдѣаскѣ сѣпѣ-
 тѣл, сѣ фѣгѣдѣвѣск, кѣ вор фѣчѣ кѣсѣ де сѣ-
 рѣчѣ; дѣкѣ лѣ арѣцѣ сѣрѣчѣлѣ, лѣцѣ дѣлѣ нѣдѣ-
 жѣдѣ, кѣ вор ашѣзѣа тѣпографѣе когѣтѣ, дѣкѣ
 лѣ арѣцѣ кѣте ар фѣ де тѣпѣрѣт шѣ кѣт де
 сѣрѣкѣ е лѣтерѣтѣра, еѣ зѣк, кѣ акѣм аѣ а
 кѣлѣтѣ пѣнтрѣ фѣчѣрѣа арѣмѣрѣлор, не карѣ ан-
 ноатѣ ан норѣш кѣ кѣте чѣнѣспрѣзѣчѣе кѣ
 ла кар: еѣ воѣш ажѣтѣ ла театрѣ наѣонал —
 пѣнтрѣ кѣлатѣрѣа лѣмѣѣтѣ, стрѣгѣ ѣнѣл; еѣ воѣш
 сѣ вѣз алѣѣтѣрѣ шѣ локѣрѣ фрѣмос парѣолѣтѣ;
 зѣчѣ алѣтѣла: ачѣстѣ анлѣцѣ слава наѣѣтѣ ш. а.
 ш. а. Графѣла Сѣчѣнѣ шѣ карѣ лѣш анцѣлѣтѣ, аѣ
 фѣкѣт сѣ сѣ асѣвѣнѣзѣ тоатѣ асѣфѣлѣш де сѣтѣ-
 мѣтѣрѣ (preté te) шѣ вапѣарѣлѣ чѣлѣ анѣвѣнѣ-
 тоаре де неѣоѣ шѣ комѣнѣкаѣѣе, чѣ сѣфѣшѣ
 сѣпатѣлѣ дѣнѣрѣѣтѣ, рѣформѣлѣ чѣ сѣ фѣк ан екѣт
 номѣе шѣ ан неѣоѣ де тоатѣ пѣрѣѣлѣ, пѣлѣ-
 нѣла чѣ сѣ пѣне ан лѣкрѣре ла зѣдѣрѣа мѣнѣ-
 натѣлѣтѣ под антрѣ бѣла шѣ тѣст, капѣтѣлѣла
 де 34,000 ф. арѣ. а сѣоѣнтѣцѣлѣ анѣвѣцѣлор
 ѣнѣѣрѣшѣ шѣ алѣтѣлѣ ка ачѣстѣ сѣнт роадѣ остѣ-

малкоор пѣти де зиче маї амбици. Венгария де
 ствѣзи ачиче се нѣмаї оамение кѣ че де
 ерї амалте ерї. О школаре нѣмѣтѣхнїе
 ан Пест, ан каре се амбара мѣнѣрѣа шї мѣ-
 гѣцторїа а шї фаче трѣа се маї сїе шї
 маї пе ышор. де кат ыш маї амбара деаа
 пѣрїнциї, ма адѣн сїмбѣлїантѣрї мѣсѣотїе.

[„Ан Трансилванїа,“ зиче др. — г — нѣм
 ла мѣрѣе пе стрїмѣа индѣстриа чеа нѣма маї
 ааге ан партеа мѣрїї ачїкѣтѣ де нѣмѣї; шї
 нѣмаї пѣцие ачїкѣрї трѣкѣнѣоае арала се
 кѣте еї афарѣ дїн царѣ: дар’ аїнсеа’ мѣ-
 жолачеа де експортаци шї де амбарама
 де нѣгоцѣа дїн ачїкѣрѣ; прїн ышаре аїнсеа
 ачїкѣа де антрїпїарї, шї пе ачїкѣ тоате
 когѣциа де продуктѣрї матѣрїал шї де пѣтерї
 скарѣїтоаре, ачїкѣторїї аша зїкѣа се ан
 нїакѣ ан прїсѣа сѣѣ фѣрѣ де пѣтерїнїа
 агент ла индѣстриї, ачїкѣ фѣрѣ де еанї”).
 Аїнсеа комѣнїкацїї кѣ чѣрїа вѣчїе аї децї-
 птат сѣнѣтоае іае де навїгацїе пе Оат ан
 Дѣнѣре, соцїетатѣа аї шї фѣвѣт трѣкѣрї
 шї аї ачїкѣнат ла сѣкѣрѣїе граѣнїкѣ, дар’
 се вїде, ке ачїкѣа ачїкѣфакторїѣ де вїацѣ
 аїнсеа. Индѣстриа ар се ачїкѣте деаа соцїе-
 татѣа де ачїї пѣнтрѣ фабрїкацїа зѣхарѣаї де
 напї ан Блѣж, токѣа атата кат фаче чеа,
 каре стѣ пѣнѣ ачїа ааїї Іомїка.”

[„Ан тоате мѣшїшѣгѣрїе кат се цїне де
 ачїкѣрїе лор пѣнѣ шї ла ачїкѣрїе чеа маї мѣ-
 рѣнїе, Ардеалаа стѣ маї сѣс де кат Днѣга-
 рїа; дар’ пѣнтрѣ депѣртарѣа де Цѣрманїа, ам-
 бѣнѣтѣцїїрїе шї ачїкѣрїе чеа маї нѣмѣ стѣр-
 бат пѣцїн ан царѣ, оамениї ачїкѣ се аїнсеа
 мѣлат де чеа вѣкї, шї а нѣмѣт старѣа де ачїкѣ
 а чѣхѣрїлор пѣнѣ пѣдѣкѣ ла мѣлатѣ мѣшїшѣ-
 гѣрї”). ачїкѣ тоате ачїкѣте дорїрї с’ар пѣтѣа
 амплїнї прїн о комѣнїкацїе маї вїе кѣ чѣ-
 рїе деаа рѣскрїт (трѣкѣїнд ла о антѣмплааре
 ка ачїкѣста маї мѣлатѣ манѣфактѣрї шї фабрї-
 катѣрї де кат ан зїоа де ачїкѣї), кѣ атата
 маї вѣртѣс, кѣчї о прокопсїре маї бѣнѣ тѣх-
 нїкѣ пѣнтрѣ мѣшїрї, ачїкѣ кѣм се прокѣтѣа-
 зѣ ачїкѣї ан Сїсїѣ”). нѣар ачїкѣрїнїца маї
 кѣ іѣцѣаа де чеа, каре не аїнѣкѣ, шї нѣар
 да маї де граб’ мїжлоаче де андрїптарї ла
 мѣнѣ, пѣнтрѣ каре Ардеалїї тотдеаїна вор
 фї дѣстоїнїї.”

*) Іаѣ ачїкѣа чѣа кѣвїнѣлар графѣаї О-
 ченї! Нїам ачїкѣа де екѣномїе маї бѣнѣ,
 де нѣгоц маї антїнѣ, дар’ н’авїм кредїт
 де мїаїсѣне шї чѣрїнїе де аае антѣарѣ.
 **) Вѣзї чеаа, каре ла зїче гр. Очѣнї ан
 „Кредїт“ де спѣрї чѣхѣрї шї зѣчїеа.
 ***) Се прївїм шї де Брашов, ынде се ачїкѣ
 пѣтерїа нѣгоцѣаї шї а манѣфактѣрїлор па-
 трїїї — дар’ нїїї о школаре бѣнѣ тѣхнїкѣ
 саї комѣрїааї.

[„Молдоваї, Дѣрїї ромѣнїарї шї Сѣрѣїї,
 антѣмплаарїеа арѣнїлор де ачїкѣ, че маї ачї-
 кѣ прїн мѣнѣрѣа шї аапор де ачїкѣрї аї’аї
 аїт шї фѣрѣ вѣс вѣлаїрї де индѣстриа, кѣ фѣ-
 аїкѣрїеа шї прїсѣоаае лор продуктѣрї ма-
 тѣрїал сѣнт трѣа ан офѣре комѣнїкацїї чѣї
 марї, шї рѣрганїзацїа комѣнїтѣцїїї
 лор чѣтѣкѣнїшї аї ааге ан вїацѣ де шї
 ачїкѣ нѣма пѣцїнѣ, дар’ ачїкѣ аша де ам-
 барама мѣнѣрѣа де индѣстриа, ачїкѣт ачїкѣ
 се маї вѣате чїкѣа ачїкѣї де стѣтѣр-
 нїїеа шї ачїкѣаїрїа еї чеа вїїтоаре.
 Пѣнтрѣ Молдоваї (каре кѣ мѣлатѣ рїї продуктѣ-
 кѣрї е ачїкѣкѣ депїам ан „Adler“ №. 35)
 чѣрїаа Дѣнѣрїї ан Гѣаацїа чеа рїнїеа ачї-
 флорїторїѣ, де пѣнѣтѣа де мїжлоае о комѣнї-
 кацїї; шї вїацѣ ачїкѣшї стѣнѣнїрїа пѣцїнѣ
 прїнїпїа ачїаа, каре не ачїкѣ, ке нѣмаї
 кѣнѣаїрїа де продуктѣрїеа матѣрїал ачїкѣ
 индѣстриа, се дѣвїдїше прїн патронїрѣа шї ачї-
 торїа че да де соцїтѣцїїї де шїнїдеа ма-
 тѣрїал шї вѣлаїцїїлор еї ан Іаш. Фабрїка-
 цїа сѣпѣнїаїї, ачїкѣрѣа пїлор, продуктѣрїа де
 ачїкѣ маї де рѣнд, де пѣнѣ шї фѣнѣрїї, пе
 ачїкѣ ааѣ мѣлатѣ мѣшїшѣгѣрїї хотѣратѣ пѣн-
 трѣ трѣкѣнїеаа кѣсї шї ачїкѣратѣ маї кѣ сѣмѣ
 де стрїнїї се цїне де ачїкѣпѣтѣрїеа индѣ-
 стрїї; пѣнтрѣ артїкоаїї де ачїкѣ шї де арѣ
 ыкѣа нѣгѣцѣторїї ачїкѣ маї мѣлат тот ла
 тарѣаї де аїнсеа.) Ааї тот ачїкѣ се поѣ
 зїче шї де царѣ ромѣнїаскѣ, каре ачїкѣ
 сѣкѣлатѣ фїнда де Дѣнѣре антр’о антїндѣрї
 маї марї, ан мѣлатѣ кїшѣрї пѣшацїе ачїкѣнїа
 Молдоваї. Сѣрѣїа кѣ нѣмѣрѣоаае сѣаа продуктѣ-
 кѣрїї пе парте ла нѣгоцѣа пе Дѣнѣрї, дар’ мѣ-
 шїшѣгѣрїеа стаї кѣ мѣлат маї жоа де кат ан
 царѣ ромѣнїаскѣ; прїн ачїкѣрѣа вѣїлор,
 спѣрї каре скоп Л. Хѣрѣер нѣ де мѣлат кѣ-
 ачїкѣрї прїн Сѣрѣїа, се паре а фї децїптѣтѣ
 о ачїкѣпѣре ачїкѣнатѣ де индѣстрие нацїонааї;
 дар’ ачїкѣрѣа пѣмѣнтѣаїї шї а мѣшїшѣгѣрї-
 лор екѣномїче ар пѣтѣа се се фѣкѣ ачїкѣ
 вѣреме мѣлатѣ грїжа чеа де кѣпѣтѣнїеа аї ачїкѣтїї
 чѣрїї прѣа родїтоаре; пѣнтрѣ индѣстрие сѣнт
 ачїкѣ нѣмаї рѣсааїрї.”

„Пѣнтрѣ о парте марї дїн ачїкѣрѣаїеа
 ачїеа прївїрїї, каре ла арѣнѣкѣ ачїкѣї маї то-
 атѣ Вѣропа ачїкѣра рѣскрїтѣаїї, дїн прїчїнїї ин-
 дѣстрїаїеа Днѣгарїа шї Трансїлванїа сѣнт кѣ
 мѣлат маї интерѣсѣте, де кат с’ар пѣрѣа кѣ-
 ва сокѣтїнда антїрїжѣрѣрїеа нѣмаї пе дѣагѣ-
 пра; еае сѣнт кїсѣмѣте, токѣа ачїкѣа, кѣ
 когѣциа лор де продуктѣрї матѣрї-
 ааї, шї кѣ пѣтерїеа индѣстрїаїеа а
 пѣшї кѣ енѣрѣїе ан нѣгоцѣа чїа
 марѣ, шї а нѣ прївї нѣмаї кѣ ачїкѣ-
 кїрѣа експортациа дїн ааѣ чѣрїї. Ачї-
 кѣрѣа ачїкѣта тїмпѣрїѣ кѣнѣкѣтѣ, се не дїа
 андрїптарїѣ де ачїкѣрѣї нѣмѣ индѣстрїаїеа ан-

ДЕМОНСТРАЦИИ А АНДОІ СЪРЪВІНИЦА; ПЪРІНЦАСКА
НОАСТЪРЪ СЪТЪПЪНІРЕ АПЪРЪ ШІ АЖЪТЪ ТОВАТЪ
АНТРЕПРІНДЕРІА ЧЕ АЦІНТЕАЪ АКОЛО, ШІ ВРЕ-
МЕА ПЪРТИНІТОВАРЕ НЕФОЛОСІТЪ, НЪ СЪ ВА МАІ
АНТОВАРЕ ДОАР, НІЧІ ОДАТЪ."

РЪСІА ШІ ПОЛОНИА.

ПОЗЕН, 13. НОЕМБР. ВЕЩІА ДІН РЪСІА
СЪНЪ АЖЪМ МАІ ДОМОАЛЕ ШІ МАІ ПЪЦІН РЪСВОІ-
НІЧЕ; МОРШКА ТРЪПЕЛОР СЪРЕ АМАЪТЪ АЪ АНЧЕ-
ТАТ; ВА ШІ СЪНЪ, КЪМЪ РЕГІМЕНТЪРІАЕ, КАРЕ
МЕРСЕЪ МАІ АНЪРЪМЪ, АНЪ АН ВРЕМЕ ДЕ МАРШ
АЪ ПРІІМІТЪ ПОРЪНЪКЪ ДЕ РЕТЪР. ВЪНТЪ ЧЕА МАІ
ДЕ КЪРЪНА ПОЛІТІЧЕСК (ПЪРТАРЕА СОЛЪАЪІ ЕН-
ГЛЕЗЕСК ДОРЪ ПОНСОНВІ) ДІН КОНСТАНТИНОПОЛ,
ПРЕКЪМ ШІ НЕАЩЕПТАТЕЛЕ ПЪТЕРНІЧЕ МЪСЪРІ А
ГЪБЕРНЪАЪІ ЕНГЛЕЗЕСК АН ОСТІНДІА (ЪНДЕ СЪ
ФЪКЪСЪ ТЪРЪВЪРЪРІ ГРЕЛЕ), СЪ ВЕДЕ КЪ НЪАЪ РЪ-
МАС ФЪРЪ АНФЪВЕНЦЪ. ДЕ АЛТМІНТРЕЛЕА ПЕ АІЧІ
(ПРІН ПОСЕН АН БОРЪСІА) ТРЕК АН ТОВАТЪ ЗІЛЕЛЕ
ОФІЦЕРІ ШІ ДЕРЕГЪТОРІ ЧІВІАІ РЪСЕШІ ДЕ РА-
ГЪРІ АНААТЕ, КАРІІ СЪНТ КІЕМАЦІ АНЪРЪСЪПТ
АН РЪСІА ЛА ПОСТЪРІАЕ САЛЕ. *Allg. Zig.*

ВІАНА, 25. ОКТ. АНЪРЪМА ЁНЕІ КОНЖЪ-
РЪЦІІ ДЕ РЕВОЛЪЦІЕ ДЕСКОПЕРІТЕ ДЕ КЪРЪНА АН
КЪРІА ПОЛОНИЕІ ШІ АН ГЪБЕРНЪРІАЕ ДЕ КЪТЪРЪ
АПЪС, ДЕЛА КАРЕ ЁНЪА ДІНТРЕ КЪПЕТЕНІІ СІМОН
КОНАРСКІ, КЪ ААЦІ МЪАЦІ АІ СЪІ КОНЖЪРАЦІ СЪ
АФЪЗ ПРІНС АН ВІАНА, М. С. АМЪРЪАТЪА АЪ
ПОРЪНІТЪ КА, ПЕ АВЕРЕА ШІ МІШКЪТОВАРЕ ШІ НЕ-
МІШКЪТОВАРЕ А ПЪРТАШІЛОР ДЕ АНЧЕРКЪРІ РЕВЕЛЕ
АМЪСЪРАТЪ АРТІКЪАЪІ 225 ДЕ ЛЕУЕА КРІМІНААЪ,
СЪ СЪ ПЪЕ АНДАТЪ СЕКВЕТЪРЪ, ОРЪНДЪІНДЪСЕ
ДЕОДАТЪ СЪПТ АНГРІЖІРЕА МАІ ДЕ АПРОАПЕ А
КОРОАНЕІ, ШІ МЪСЪРІАЕ АЧЕСТЕ НАЪ НЪМАІ ЛА ПЕР-
СОАНЕЛЕ ПЪНЪ АЖЪМ АРЕТЪВІТЪ СЪ СЪ АПЛЕЧЕ,
ДАРЪ ШІ ЛА АЧЕЛЕ, КАРЕ АНЪРЪМА ЧЕРЧЕТЪРІІ ФЪ-
КЪТЕ СЪ ВОР АФЛА ВІНОВАТЕ. *(Adler.)*

ГРЕЦІА.

ДЕЛА АТЕНА ДІН 27. СЪ АФЪЗ ЁН АРТІКЪА
АЖЪНГ ШІ ІНТЕРЕСАНТ АН Н. ДІН 21 ШІ 22 НО-
ЕМВРІЕ А ГАЗЕТЕІ ЁНІВЕРС. ДЕЛА АЪГЕСЪРГ, КАРЕ
СЪНЪ МАІ ВЪРТОС ДЕ СІГЪРАНЦІА ЦЪРІІ ШІ ДЕ СЪТА-
РЕА ФІНАНЦІААЪ ДЕ АЖЪМ. РІГА ОТТО Е ПРІІМІТЪ
ПРЕТЪТІНДЕНІ АН КЪАЪТОРІА СА ЧЕ О ФАЧЕ АН
АЖЪНТЪРЪА ЦЪРІІ, КЪ БЪКЪРІЕ МЪАТЪ ШІ КЪ АН-
КРЕДІНЦАРЕ, ЧЕ ПЪТЕА СЪ О ДЕЩЕПТЕ ФІІНЦА СА
ДЕ ФАЦЪ. ДАЖЪА АРЕ ПРІЛЕЖ АСЪ АНКРЕДІНЦА
ДЕПЛІН ДЕСПРЕ МЪАТЕЛЕ ШІ МАРЕЛЕ СЪКЪДЕРІ АЛЕ
ОКЪРМЪІРЕІ ШІ А СЪАЖЕАШІЛОР АН ЦЪАНЪТЪРІАЕ
ДЕ КЪТЪРЪ АПЪС, ШІ СЪ АЩЕАПТЪ АНДРЕПТАРЕ
ПЕ КЪТЪ СЪ ПОАТЕ. ДІНІЩЕА АНЪКЪ СЪ ТОТЪ МАІ
ТЪРЪВЪРЪ ДЕ ФЪКЪТЪТОРІІ ДЕ РЕАЛЕ ШІ ДЕ БАНДЕЛЕ
ЛОР. АЧЕСТА ЕСТЕ ЁН РЪСЪ МАРЕ, КАРЕ АНЪСЪШІ
ПРІН АЖЪІТОРІІ МЪАТОР ДІСТРІКЪРІ ШІ ПРІН
ОКІЧЕІРІАЕ ВЕКІ СЪАЪ АНЪРЪДЪЧІНАТЪ КЪ МЪАТЪ МАІ

ААЖЪНГ, ДЕ КЪТЪ СЪ СЪ ПОАТЪ ПРІН ЖАНДАР-
МЕРІЕ ДЕСРЪДЪЧІНА ДЕОДАТЪ, ПЪНЪ БЪНА НЪ ВА
АНЪСЪЦА АНЪСЪШІ НОРОДЪА СЪ КЪНОАСЪКЪ АРЕПТЪ-
РІАЕ САЛЕ ШІ СЪАЕ ЧІНТЕАСЪКЪ АЛЕ ААТОРА.

A D A O S

ásuprá Theatralul.

АНТЪРЪ АДЕВЪР, АЪПЪ КЪМ ДІРЕКТОРІІ, ДІН
НЕМЪРЪНІТА МЪАЦІМЕ А ПРОДЪКЪТЪРІЛОР ДРАМА-
ТІЧІ, ШІЪ СЪ АЛЕАГЪ БЪКЪЦІАЕ ПЕНТЪРЪ ПЪБЛІ-
КЪА ДЕ АІЧІ КЪ АТЪТА ГЪСТ ШІ ТАКТЪ, ЧЕ ПЪ-
СЕРЪ АЖЪШІ ПЕ СЪЧЕНЪ ПЪНЪ АЖЪМ, НЪ ПОАТЕ
СЪ АІБЪ АЖЪРАРЕ НЕМОРААЪ, ДЕ КЪТЪ НЪМАІ ЛА
АЧЕЛА, КАРЕ МЕРЪЕ КЪ ІНІМА СТРІКАТЪ ШІ СЪАЪ-
ЧІАТЪ ДЕ АІРЕА ЛА ТЕАТЪРЪ — АПОІ ПРЕЖЪДЕКЪ-
ЦІАЕ ВОРБЕАСЪКЪ, КЪМ АЕ ПЛАЧЕ.

ДА 1. ДЕК. К. Н. СЪАЪ ПАРАСТІСІТЪ „НЪР-
ЧІОЗА“ (ДЕЛА ВЪЛФ). ДЕМОАСЕЛА СЪААФЕА
КА ПРЕЧІОЗА ФЪ КІЕМАТЪ АФАРЪ АНТРЕ АПЛАЪ-
ЗЪРІ. МАДАМЕ СОННАІТЪНЕР АЪ ЖЪКАТЪ ПЕ БЪ-
ТЪРЪНА ФОАРТЕ ФІРЕЩЕ.

КЪ БЪКАТА ДЕЛА 2. ДЕК. „МЪЧЕАДЪРІВА
ДІН ВДІН БЪРГ“ АЪ ВОІТЪ Д. КРАІКІГЪ СЪ АРА-
ТЕ, КЪ Е АЖЪМІНЕКЪ, ЗІ ДЕ ОДІХЪНЪ ПЕНТЪРЪ ТОЦІ.

ДА 3. ДЕК. „НЕКРЕДІНЧОТЪА, СЪАЪ СЕ-
МЪНЪТЪРЪА ШІ СЕЧЕРІШЪА,“ ДЕ НЕСТРОІ,
АН ТРЕІ АЖЪРІ, БЕНІФІЦЪ ПЕНТЪРЪ КОМІКЪА Д.
БЕСОЛА. ДР. КРАІКІГЪ (ФАЛШ) АЪ КАРАНТЕРІЗАТЪ
НЕСПЪСЪ ДЕ КІНЕ ПЕ ДЕСФЪЖНАТЪА ШІ ТОВАТЪ ЖАЛЪ
НІЧІАЕ ЁРЪМЪРІ ЧЕ АЖЪНГ ПЕ ДЕ АЧЕШІА ЛА БЪ-
ТЪРЪНЕЩЕ. —

МАРЦІ ЛА 4. ДЕК. АВЪРЪМЪ ОПЕРА „МОНТЪ-
КІ ШІ КЛАПЪЛЕТІ,“ ТРАГЕДІА АЧЕАСТА, КЪНТЕАТЪ
ПРЕСЪРТАТЪ ДІН МІНЪНАТА ШІ КЪ ПЪЦІН ДЕ НЪ
МАІ ПРЕСЪСЪ ДЕ ПЪТЕРІАЕ ОМЕНЕШІ ТРАГЕДІЕ: „РО-
МЕО ШІ ІЪАІА“ А МАРЕАЪІ ШЕКСПІР. (АНТЪМ-
ПЛАРЕА АН ВЕАНЪА 13 ЛА ВЕРОНА АНТРЕ ФАКУІІАЕ
ГЕАЛФІНЪ ШІ ГІБЕЛІНЪ, МЪЗІКА ДЕ БЕЛЛІНІ). —
МАДАМА ШМІА-ФРІЗЕ ШІ Д. ХЕРЦЪ КА ШІ ДЕАДОРІ
АША ШІ АЖЪМ АЪ КЪЩІГАТЪ МЪАЦЪМІРЕА ПЪБЛІКЪАЪІ
ДАЛА ШМІА АЪ АВЪТЪ РОЛЪ ПРЕА ГРЕА (ІЪАІА) ПЕНТЪРЪ
ТІНЕРЕЩЕАЕ САЛЕ — КЪТЪ АЪ ФЪКЪТЪ Е ДЕЩЕА.

ДА 6. ДЕК. „ЪНКІА ШІ НЕПОАТЪА“ ДЕ
ШАРЛОТТА БІРХЪПФАЙФЕР АН 5 АКТЕ. АНТЪМЪРІРЕ
НЕДЕСКРІСЪ ФЪКЪА ЛА ПЪБЛІКЪА КАРАНТЕРІЗІРЕА СЪА-
КАЦІЕІ ФРАНЦОЗЕШІ (АН ПАРІС) АН КОНТРАТЪ КЪ
ЧЕА НЕМЦАСЪКЪ ДОМОААЪ, ПРІН ДЛЕЛЕ ХОРЪ ШІ
СЪААФЕА; ОХ, КЪ КЪТЪ ГРАЦІЕ ЖЪНАРЪ ТОЦІ
АН АЧЕАТЪ БЪКАТЪ! — АСТЪЗІ ЛА 8. ДЕК.
АВЕМ ВЕСТІТА ОПЕРЪ „НОРМА“ ДЕ РОМАНІ, НЪ
МЪНЕ АЖЪМІНЕКЪ СЪ ВА ДА „ДОМНІШОРЪА
КЪАЪТЪТОРІА, СЪАЪ, КЪМ ЕСТЕ АН БРАШОВЪ?
КОМЕДІЕ АН 4 АЖЪРІ, КАПЕТЪА СЪ ФАЧЕ КЪ:
„СОЦІЕТАТЕА ДЕ ПЪНЪ,“ О РЕПРЕЗЕНТАЦІЕ
АІМІКО-ПЛАСТІКЪ АН НІНУІ МІШКЪРІ. Г. Б.